

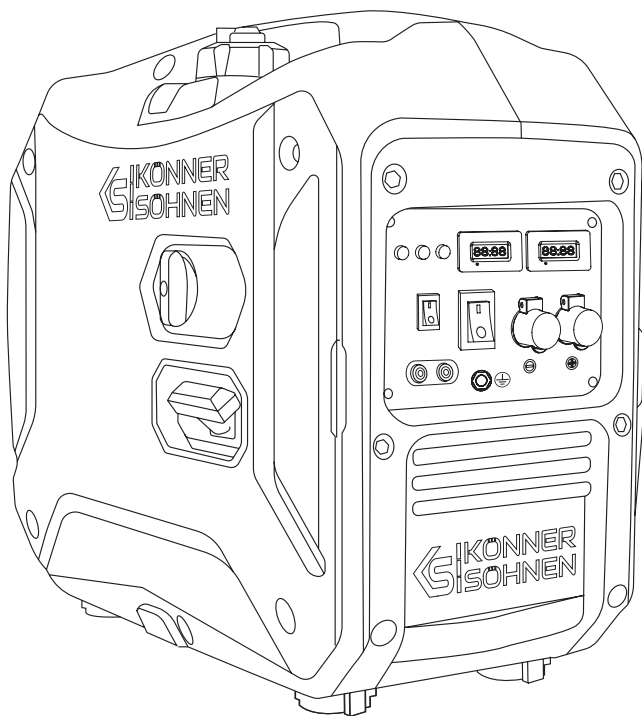
**Citiți cu atenție acest
manual înainte de utilizare!**

**Manualul
proprietarului**



Generator de curent continuu

KS 24VS-DC
KS 24VGS-DC





Vă mulțumim pentru alegerea produselor **Könnér & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a procedurilor pentru siguranță, utilizare și depanare. Mai multe informații sunt disponibile pe pagina de internet a producătorului, în secțiunea de asistență: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

De asemenea, din secțiunea de asistență puteți să descărcați manualul, scanând codul QR, sau pe pagina de internet a importatorului oficial de produse **Könnér & Söhnen®**: **www.konner-sohnen.ro**



Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!

Producătorul produselor **Könnér & Söhnen®** își rezervă dreptul de a face modificări care ar putea să nu fie reflectate în acest manual:

- Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în designul, configurația și construcția produsului.
- Imaginile și fotografiile produsului din acest manual pot să difere de aspectul real.

La sfârșitul manualului veți găsi informații de contact pe care le puteți folosi dacă apar probleme. Toate datele prezentate în acest manual de utilizare sunt cele mai recente date disponibile la data publicării. Lista actuală de centre de service este disponibilă pe pagina de internet a importatorului oficial: **www.konner-sohnen.ro**



ATENȚIE-PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate duce la vătămări grave sau moartea operatorului sau ale unor terți.



IMPORTANT!



Informații utile pentru operarea echipamentului.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

1

Nu folosiți generatorul în încăperi cu ventilație proastă sau în condiții de umiditate excesivă. Nu puneți generatorul în apă sau pe sol umed. Nu expuneți generatorul la ploaie, zăpadă și la lumina directă a soarelui pe perioade îndelungate. Puneți generatorul pe o suprafață plană și dură, departe de lichide/gaze inflamabile (la o distanță de minim 1 m). Instalați generatorul la o distanță de nu mai puțin de 1 m de panoul de control frontal și de cel puțin 50 cm fiecare parte, inclusiv partea superioară a generatorului. Nu permiteți accesul persoanelor neautorizate, al copiilor și animalelor în zona de lucru. Purtați încălțăminte și mănuși de protecție.



ATENȚIE-PERICOL!



Deoarece gazele de esapament conțin dioxid de carbon (CO₂) și monoxid de carbon (CO) toxice, care pun viața în pericol, este strict interzisă plasarea generatorului în clădiri rezidențiale, încăperi conectate la clădiri rezidențiale printr-un sistem comun de ventilație, alte încăperi din care gazele de esapament pot pătrunde în clădirile rezidențiale.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

1.1



ATENȚIE-PERICOL!



Generatorul emite o tensiune DC sub 60 V și nu necesită protecție la contact.



IMPORTANT!



Folosirea dispozitivului în alte scopuri anulează dreptul la garanție gratuită.



ATENȚIE-PERICOL!



Atenție. Nu folosiți generatorul dacă sunteți obosiți sau sub influența drogurilor sau alcoolului. Neatenția poate duce la vătămări grave.



IMPORTANT!



Este **STRICT INTERZISĂ CONECTAREA** la **CABLURILE** de contact **USCAT (BORNA DE CONTROL) SUB TENSIUNE**. Poate cauza defectarea generatorului.

PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ LA EXPLOATAREA GENERATORULUI DE CURENT CONTINUU

1.2

Generatorul este potrivit doar pentru încărcarea bateriilor (24–27V) al căror interval de tensiune se potrivește cu cel al generatorului. Cablurile de încărcare trebuie să fie bine conectate și să aibă o secțiune transversală suficientă pentru a rezista curenților de încărcare de până la 60 A. Asigurați-vă că generatorul este oprit înainte de alimentare. **Utilizați doar benzină fără plumb cu un indice de octan 90–95, care conține maximum 10% etanol.**



ATENȚIE-PERICOL!



Combustibilul contaminează solul și apa din sol. Nu lăsați benzina să se scurgă din rezervor!

MĂSURI DE PREVEDERE ÎN EXPLOATAREA GENERATORULUI PE GAZ/BENZINĂ

1.3



IMPORTANT!



Pentru modelele pe GPL/benzină, în calitate de gaz este permisă folosirea doar a amestecului de propan-butan pentru automobile sau propan! Este interzisă folosirea altui gaz!

Nu porniți generatorul dacă este conectat la un consumator! Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate furaturile sunt conectate corespunzător. În cazul scurgerilor de gaz, aerisiți cât mai rapid încăperea. Opriti sarcina înaintea de a opri motorul, închideți supapa de gaz după-opriți motorul. Apoi închideți supapa de gaz, apoi opriți motorul. Apoi mutați comutatorul în poziția OFF și opriți supapa de alimentare cu gaz.



ATENȚIE-PERICOL!



Evitați orice sursă de scântei în apropierea generatorului pe gaz în timpul lucrului.



ATENȚIE-PERICOL!



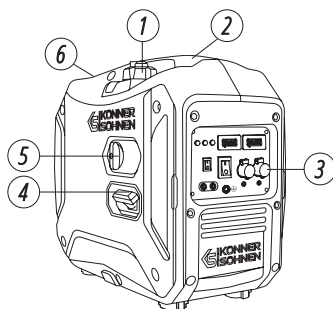
Supapa buteliei de gaz nu trebuie închisă când generatorul nu funcționează. Generatorul nu trebuie să funcționeze pe gaz în subsoluri.



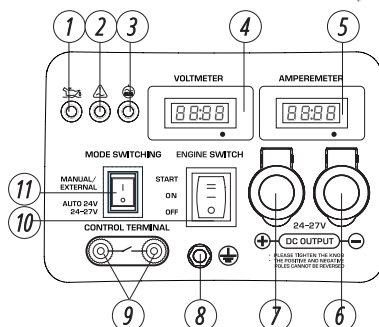
ATENȚIE-PERICOL!



Fiiți atenți! Este strict interzis să folosiți benzină și GPL simultan! În timp ce utilizați o sursă de benzină, alimentarea cu GPL trebuie oprită. Aceeași situație și la alimentarea cu gaz lichefiat.



1. Capacul rezervorului cu mâner rotativ pentru aerisire
2. Mânere de transport
3. Panou de comandă
4. Starter manual
5. Robinet de combustibil
6. Capac întreținere (pe partea cealaltă a generatorului)



1. Indicator nivel ulei
2. Indicator suprasarcină
3. Indicator tensiune
4. Voltmetru
5. Ampermetru
6. Terminalul pentru conectare la borna negativă a bateriei
7. Terminalul pentru conectare la borna pozitivă a bateriei
8. Șurub de împănțare
9. Borne pentru conectarea dispozitivului de control
10. Comutator motor ENGINE SWITCH
11. Comutatorul generatorului



IMPORTANT!



Producătorul își rezervă dreptul de a modifica și/sau a îmbunătăți designul, componentele și caracteristicile tehnice fără înștiințare prealabilă și fără a crea nicio obligație. Imaginile din acest manual sunt schematice și este posibil să nu corespundă cu parametrii produsului original.

COMPONENTELE SETULUI

3

1. Generator
2. Ambalaj
3. Instrucțiuni de utilizare
4. Cheie de bujie
5. Șurubelniță PH2 6,0 mm
6. Husa pentru accesorii
7. Pâlnie pentru umplerea uleiului,
8. Siguranță de rezervă,
9. Punte (cablu) pentru contacte de control
10. Cablu de alimentare 48V – 2 bucăți



Versiunea generatorului pe GPL/benzină este livrată cu un furtun de gaz de 1,5 metri, un regulator de presiune și un regulator de presiune zero pentru conectarea la o butelie de gaz. Conectarea generatorului la o rețea de gaz de joasă presiune existentă (doar GPL) nu este posibilă cu furtunul furnizat. Regulatorul de presiune necesită o presiune de intrare de cel puțin 1,7 bari și are o conexiune la butelie conform DIN 477 cu filet stângă W 21.80 x 1/14 inch.



IMPORTANT!



Asigurați-vă că panoul de control, grila de protecție și partea inferioară a generatorului sunt bine ventilate și fără resturi solide, murdărie și apă. Circulația insuficientă a aerului poate cauza acumularea excesivă de căldură și poate deteriora generatorul.

Model	KS 24VS-DC	KS 24VGS-DC
Tensiune	24–27V	24–27V
Putere nominală	1,6 kW	1,4 kW
Curent	60 A	50 A
Pornire motor	manuală/auto/externă	auto (când funcționează pe benzină), manuală/externă
Volum rezervor combustibil	5 l	5 l
LED display	tensiune, amperaj	tensiune, amperaj
Nivel sunet L _{pa} (7m)/L _{wa}	62/93 dB	62/93 dB
Model motor	KS 100i	KS 100i
Volum motor	79,7 cm ³	79,7 cm ³
Tip motor	benzina în 4 timpi	GPL/ benzina în 4 timp
Putere motor	2,5 cp	2,5 cp
Volum carter	0,4 l	0,4 l
Dimensiuni (L×l×î)	625×335×540 mm	700×335×540 mm
Greutate netă	21 kg	21 kg
Clasă de protecție	IP23M	IP23M

Consumul de combustibil depinde de mulți factori cum ar fi sarcina, calitatea carburantului, sezonul, altitudinea, starea tehnică a generatorului.

Condițiile optime de funcționare sunt: temperatură ambientală de 17-25°C, presiune barometrică de 0,1 MPa (760 mm Hg) și umiditate relativă de 50-60%. În aceste condiții de mediu generatorul poate asigura performanță maximă, în conformitate cu specificațiile declarate. În caz de abatere de la acești indicatori de mediu, performanța generatorului poate varia.

FUNCȚIONAREA GENERATORULUI

5

Înainte de a porni generatorul, conectați acumulatorul pentru a fi încărcat. Cablul de încărcare care conectează generatorul la acumulatorul trebuie asigurat cu o siguranță de 70-80A. Voltmetrul generatorului afișează tensiunea bateriei conectate, iar LED-ul verde (indicatorul de alimentare) începe să clipească. Generatorul nu are baterie integrată și este activat de un acumulator care trebuie să fie încărcat. Generatorul poate fi pornit și cu demarorul manual atunci când bateria conectată este descărcată.

Robinetul de benzină (pe lateral) se deschide atunci când generatorul funcționează pe benzină. Comutatorul motorului ENGINE SWITCH trebuie să fie în poziția ON. Selectează modul dorit (AUTO sau EXTERNAL CONTROL) cu ajutorul comutatorului de moduri. Pentru a porni generatorul în modul manual, folosind demarorul electric alimentat de baterie, apasă ENGINE SWITCH în poziția START. Dacă bateria nu are suficientă încărcare pentru a porni generatorul, folosește demarorul manual.

Generatorul este special conceput pentru încărcarea bateriilor și acționează ca un încărcător de baterii cu o caracteristică de încărcare IU0. Bateria este mai întâi încărcată cu un curent constant de 60 ± 3A (versiunea pe benzină) or 50 ± 3A (versiunea DualFuel) până când tensiunea de ieșire a generatorului atinge 27-27,5 V. După aceea, generatorul funcționează cu o tensiune de ieșire DC. Dacă curentul inițial de încărcare este sub 60 A (50A), tensiunea de ieșire va fi imediat de 27-27,5 V.

LED DE ALIMENTARE (VERDE)

LED-ul clipește (consum de curent sub 25 A) sau este aprins continuu (consum de curent peste 25 A) atâta timp cât tensiunea de ieșire a generatorului este furnizată la bornele de ieșire DC.

LED-UL DE SUPRAÎNCĂRCARE (ROȘU)

LED-ul de suprasarcină se aprinde când consumul de curent atinge maximul sau în cazul unei defecțiuni. LED-ul roșu este aprins continuu atunci când bateria se încarcă la amperajul maxim.

LED NIVEL SCĂZUT DE ULEI (GALBEN)

Când nivelul uleiului este sub limita inferioară acceptabilă, LED-ul pentru nivel scăzut de ulei se aprinde și motorul se oprește. Nivelul insuficient de ulei determină oprirea contactului.



IMPORTANT!



Este posibil ca indicatorul de suprasarcină să se aprindă la câteva secunde după pornire. Aceasta nu este o defecțiune.

ÎNAINTE DE PRIMA PORNIRE

6

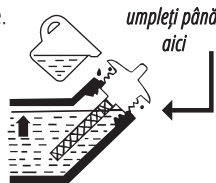
VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI

Generatorul este livrat fără ulei de motor. Umpleți întotdeauna motorul cu ulei de motor înainte de a-l porni.

1. Deșurubați și scoateți joja de ulei și ștergeți-o cu o cârpă curată, fără scame.
2. Introduceți joja fără a o înșuruba.
3. Trageți din nou joja și verificați nivelul uleiului după semnele de pe ea.
4. Dacă nivelul uleiului este scăzut, completați cu ulei de motor.
5. În cele din urmă, înșurubați joja înapoi.

Ulei de motor recomandat: SAE 10W-30, SAE 10W-40.

Capacitate ulei motor: 0.4 l.



VERIFICAREA NIVELULUI DE COMBUSTIBIL

Rezervorul de combustibil are un indicator al nivelului de combustibil, care arată doar un nivel aproximativ de combustibil. Puteți determina nivelul exact de combustibil doar prin îndepărtarea capacului rezervorului. **Utilizați doar benzină fără plumb cu un indice de octan 90-95, care conține maximum 10% etanol.**

Capacitate rezervor de combustibil: aprox. 5 l

Versionea pe GPL/benzină (KS 24VGS-DC) poate funcționa și cu propan, butan și amestecurile acestora (gaze din grupa GPL). Datorită punctului său de fierbere ridicat, butanul (gazul pentru camping) trebuie utilizat doar pe timp cald.



IMPORTANT!



Ștergeți imediat combustibilul vărsat cu o cârpă curată uscată și moale, deoarece combustibilul poate să deterioreze suprafețele vopsite sau piesele de plastic.



IMPORTANT!



Folosiți numai benzină fără plumb. Benzina cu plumb poate să deterioreze grav interiorul motorului.

PORNIREA

7



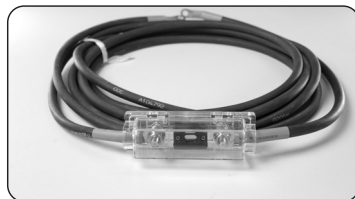
ATENȚIE!



Toate conexiunile generatorului la rețea trebuie efectuate de către un electrician certificat și în conformitate cu toate normele și reglementărilor electrice.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Umpleți carterul cu ulei de motor. Cantitatea recomandată de ulei de motor pentru fiecare model este indicată în tabelul de specificații.
2. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul joiei. Acesta trebuie să fie între semnele de MIN și MAX de pe jojă.
3. Verificați nivelul de combustibil.
4. Verificați dacă filtrul de aer este amplasat corect.
5. Pentru a conecta generatorul, utilizați cablurile originale care vin în kit împreună cu generatorul.
6. Cablurile trebuie mai întâi atașate la bornele de pe panoul generatorului și apoi la consumator.
7. Când conectați cablurile, strângeți bine bornele - atât pe panoul generatorului, cât și pe partea laterală a bateriei.
8. Asigurați-vă că respectați polaritatea atunci când faceți conexiunile.



„+” - (roșu)
„-” - (negru)



IMPORTANT!



Verificați periodic conexiunile la punctele de conectare, strângeți bornele dacă este necesar. Este interzisă utilizarea unui cablu fără siguranță sau dacă siguranța este arsă.



IMPORTANT!



Generatorul poate fi folosit doar pentru a încărca bateria. Este interzisă utilizarea generatorului pentru conectarea directă la consumatorii de tensiune.

PORNIREA MOTORULUI



IMPORTANT!



De fiecare dată când porniți motorul, verificați nivelul de ulei și de combustibil.

PORNIRE MANUALĂ

1. Verificați nivelul de ulei.
2. Verificați nivelul de combustibil.
3. Setați robinetul de combustibil și ventilul capacului rezervorului pe poziția „ON” dacă doriți să utilizați generatorul cu benzină. Deschideți supapa de la butelia de gaz (doar pentru KS 24VGS-DC) dacă doriți să utilizați generatorul cu GPL.
4. Setați întrerupătorul motorului (ENGINE SWITCH) în poziția ON pentru a activa aprinderea.
5. Trageți de mânerul demarorului până când simțiți o ușoară rezistență, apoi trageți-l brusc spre dumneavoastră. Reveniți cu mânerul în poziția inițială încet, fără a-l elibera brusc.

FUNCȚIONAREA GENERATORULUI ÎN MOD AUTOMAT

8

In AUTO mode, the generator monitors the battery voltage and is activated automatically when the battery voltage drops to 23,5-24V. The response time is approx. 5 seconds.

The generator charges the battery with a voltage up to 27-27,5V and a current up to 60-65A (50-55A Dual-Fuel) and shuts down as soon as the battery voltage reaches 27-27,5V and the charging current drops below 25 A. The response time is approx. 30 seconds.

The generator can be started manually by pressing the switch to START at any time, regardless of the battery voltage, but it will shut down within 30 seconds after the current consumption drops below 25 A.

LED-ul verde (indicator de putere) este aprins continuu atunci când consumul de curent depășește 25 A și clipește când consumul de curent scade sub 25 A.

Acolo unde consumul de energie nu trebuie să scadă niciodată sub 25 A (bara de 24 V) din motive tehnice, trebuie utilizat modul CONTROL EXTERN pentru ca generatorul să nu funcționeze continuu.



NOTĂ



Dacă nu există combustibil în rezervor, generatorul va face 5 încercări de a porni generatorul, apoi va trece în modul de eroare. Pentru a debloca, trebuie să actualizați comutatorul în poziția OPRIT, să alimentați și să urmați instrucțiunile pentru a activa modul dorit.

MODUL DE CONTROL EXTERN

9

Generatorul în modul EXTERNAL CONTROL pornește prin închiderea contactelor CONTROL TERMINAL și se oprește prin deschiderea acestora. Acest mod permite adaptarea optimă a generatorului la diverse sisteme de alimentare prin control extern al dispozitivelor cu contacte „uscate” (fără potențial), ceea ce extinde semnificativ domeniul de utilizare al generatorului. Datorită punții dintre contactele CONTROL TERMINAL, generatorul pornește imediat când comutatorul ENGINE SWITCH este setat pe poziția AUTO și se oprește pe poziția OFF. Acest tip de utilizare este recomandat atunci când este necesară pornirea și oprirea manuală a generatorului, independent de tensiunea bateriei conectate.

Numeroase dispozitive sunt echipate cu contacte „uscate” fără potențial (invertoare, surse de alimentare neîntreruptibile, baterii cu controlere BMS, dispozitive de monitorizare a tensiunii bateriei, rele temporizate etc.), ceea ce permite implementarea unor algoritmi variabili de utilizare a generatorului.



IMPORTANT!



Modul MANUAL/CONTROL EXTERN este recomandat utilizatorilor cu o experiență bună cu echipamentele.



IMPORTANT!



Este STRICT INTERZISĂ CONECTAREA la CABLURILE de contact USCAT (BORNA DE CONTROL) SUB TENSIUNE. Poate cauza defectarea generatorului.

OPRIREA GENERATORULUI

10

Pentru a opri generatorul manual, indiferent de modul de funcționare, trebuie să comutați întrerupătorul principal (ENGINE SWITCH) în poziția OFF.

ROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRATENSIUNII ȘI SUPRASARCINII

Dacă, din orice motiv, tensiunea pe bara de 24 V sau pe baterie ajunge la 30 V sau mai mult, generatorul se oprește în decurs de 10 secunde.

Tensiunea de ieșire a generatorului scade în cazul depășirii curentului maxim și poate fi mai mică de 24 V; totuși, dacă aceasta scade sub 20 V, este detectată ca un scurtcircuit, iar generatorul se oprește imediat.

ÎNȚREȚINERE

11

Respectați acest manual! Găsiți o listă cu adresele centrelor de service pe pagina de internet a importatorului exclusiv: **www.konner-sohnen.ro**

LUCRĂRI DE ÎNȚEȚINERE TEHNICĂ

Unitate	Acțiune	La fiecare pomire	În prima lună sau după 20 de ore de funcționare	La fiecare 3 luni sau după 50 de ore de funcționare	La fiecare 6 luni sau după 100 de ore de funcționare	O dată pe an sau după 300 de ore de funcționare
Ulei de motor	Verificare nivel	✓				
	Înlocuire		✓	✓		
Filtru de aer	Verificare/Curățare	✓	✓	✓		
	Înlocuire				✓	
Bujie	Curățare		✓	✓		
	Înlocuire				✓	
Rezervor combustibil	Verificare nivel	✓				
	Curățare					✓
Filtru combustibil	Verificare (curățare)		✓	✓		

- Dacă generatorul funcționează frecvent la temperatură ridicată sau la sarcină mare, uleiul trebuie înlocuit la fiecare 25 ore de funcționare.
- Dacă motorul funcționează frecvent în mediu cu praf sau în alte condiții dure, curățați filtrul de aer o dată la 10 ore de funcționare.
- Dacă ați ratat momentul efectuării întreținerii, efectuați operațiunea cât mai curând posibil pentru a proteja motorul generatorului.



IMPORTANT!

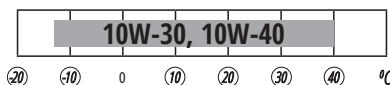


Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate prin neefectuarea lucrărilor de întreținere.

ULEIURI RECOMANDATE

12

Folosiți uleiuri pentru motoare ciclice în patru timpuri SAE10W-30, SAE10W-40. Uleiurile de motor cu alt nivel de vâscozitate se pot folosi numai dacă temperatura medie a aerului în regiunea dumneavoastră nu depășește limitele intervalului de temperatură specificate în tabel.



Atunci când scade nivelul de ulei trebuie să adăugați cantitatea necesară pentru a asigura o funcționare corectă a generatorului. Nivelul de ulei trebuie verificat conform programului de întreținere tehnică. Mai multe detalii găsiți în versiunea completă a manualului de pe site-ul nostru.

ÎNȚEȚINEREA TEHNICĂ A FILTRULUI DE AER

13

Curățarea filtrului de aer se face la fiecare 50 de ore de funcționare a generatorului (la fiecare 10 ore în condiții de mediu cu praf excesiv).

CURĂȚAREA FILTRULUI:

1. Deschideți clemele de pe capacul superior al filtrului de aer.
2. Scoateți buretele de filtrare.
3. Îndepărtați toate depunerile de murdărie din carcasa filtrului de aer.
4. Spălați temeinic elementul filtrant în apă caldă cu săpun.
5. Uscați filtrul de burete.
6. Elementul filtrant uscat trebuie umezit cu ulei de motor, iar excesul de ulei trebuie stors.

ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ A BUJIILOR

14

Bujia trebuie să fie intactă, fără depuneri de murdărie și să aibă o distanțare corectă.

VERIFICAREA BUJIEI:

1. Scoateți capacul de pe bujie.
2. Scoateți bujia cu ajutorul unei chei adecvate.
3. Bujii recomandate pentru înlocuire: Torch E5RTC, Champion RL95YC, NKG BPR5HS, Bosch W8B.
4. Măsurati distanța. Trebuie să fie între 0.7-0.8 mm.
5. În caz de utilizare repetată, bujia trebuie curățată cu o perie metalică. După aceea fixați distanța corectă.

ÎNTREȚINEREA AMORTIZORULUI ȘI A OPRITORULUI DE FLACĂRĂ

15

Motorul și amortizorul se vor încînta foarte tare după pornirea generatorului. Nu atingeți motorul sau amortizorul cu nicio parte a corpului sau cu îmbrăcămîntea în timpul inspecției sau reparării, până nu se răcesc.

Scoateți șuruburile și trageți capacul de protecție către dumneavoastră. Slăbiți bolturile și scoateți capacul, sita și opritorul de flacără de pe amortizor. Curățați sita și opritorul de flacără cu o perie de sîmă. Inspectați sita și opritorul de flacără. Schimbați-le dacă sunt deteriorate. Puneți la loc opritorul de flacără. Puneți la loc sita și capacul amortizorului. Puneți la loc capacul și strângeți șuruburile.



IMPORTANT!



Potriviți ieșitura opritorului de flacără în orificiul din amortizor.

FILTRUL DE COMBUSTIBIL

16



IMPORTANT!

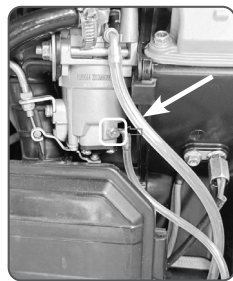


Nu folosiți benzină în timp ce fumați sau când vă aflați în imediata apropiere a unei flăcări deschise.

1. Scoateți bușonul rezervorului și filtrul de combustibil.
2. Curățați filtrul cu benzină.
3. Ștergeți filtrul și puneți-l la loc.
4. Puneți la loc bușonul rezervorului. Asigurați-vă că bușonul rezervorului este bine strâns.

DEPOZITARE

17



Pentru a scurge benzina din carburator - închideți supapa de alimentare cu benzină și așteptați până când generatorul se răcește puțin. Așezați un recipient sub carburator și deșurubați dopul de scurgere a benzinei de pe carburator (vezi fig.). Nu permiteți scurgerea combustibilului pe generator. Strângeți șurubul înapoi.

Spațiul de depozitare trebuie să fie uscat și fără depuneri de praf. De asemenea, trebuie să nu poată fi accesat de copii și animale. Se recomandă ca generatorul să fie depozitat și folosit la o temperatură de -20°C până la +40°C. Evitați ca lumina directă a soarelui și ploaia să ajungă la generator. Informații privind depozitarea pe termen lung și transportarea sunt disponibile în versiunea completă a manualului.

ARUNCAREA A GENERATORULUI

18

Pentru a împiedica daunele, generatorul trebuie separat de deșeurile obișnuite. Reciclați-le în modul cel mai sigur posibil și duceți-le într-un loc special pentru a fi aruncate.

Tip defect	Posibile motive	Soluție
Motorul nu porneste	Înterupătorul principal (ENGINE SWITCH) este setat în poziția „OFF”	Setați înterupătorul principal în poziția „AUTO”
	Fără combustibil în rezervor	Umpleți rezervorul cu benzină pentru automobile fără plumb, cu o valoare octanică de 90-95
	Combustibilul de calitate scăzută sau murdar în motor	Schimbați combustibilul
	Carburator murdar	Curățați carburatorul și scurgeți nămolul
	Nivel insuficient de ulei de motor	Adăugați ulei de motor până la nivelul necesar
	Bujie defectă	Schimbați bujia de aprindere
Putere scăzută a motorului / pornire defec-tuoasă a motorului	Carburator murdar	Curățați carburatorul și scurgeți nămolul
	Filtru de aer murdar	Curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l
	Bujia defectă	Înlocuiți bujia
	Distanța greșită dintre electrozi ale bujiilor	Setați distanța corectă dintre electrozi
Motorul supraîncălzit	Sistemul de răcire este murdar	Curățați sistemul de răcire
	Filtrul de aer este murdar	Curățați filtrul de aer
Generatorul se oprește și indicatorul de eroare este activ	Problemă potențială a bateriei (trebuie încărcată)	Verificați parametrii bateriei și remediați problemele

CONDIȚII DE GARANȚIE:

Termenul de garanție asigurat de producătorul internațional este de 24 luni pentru persoane fizice și 12 luni pentru persoane juridice conform legislației române în vigoare. Perioada de garanție începe de la data achiziționării echipamentului și se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanției. Contactați vânzătorul pentru solicitarea garanției. În cadrul termenului de garanție se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/inlocuirea gratuită a subansamblor/pieselor constatate defecte din vina producătorului și nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau înlocuire a pieselor defecte aparține în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparație sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție și nici nu va fi aplicată o nouă garanție pentru echipament.

Certificatul de garanție trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanție. În cazul pierderii certificatului de garanție, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparație sau înlocuire, clientul este obligat să prezinte o copie documentului de achiziție (factură sau bon fiscal) și certificatul de garanție original. Certificatul de garanție atașat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect și complet de către comerciant și client, semnat și stampilat. În alte cazuri, garanția nu va fi valabilă. Clientul are obligația de a citi și de a lua la cunoștință condițiile de garanție menționate în certificatul de garanție și instrucțiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piesele care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanție (postgaranție) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.



EC Declaration of Conformity

Nr. 229

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Direct current generator "Könnner & Söhnen"
Type / Model: KS 24VGS-DC, KS 24VS-DC, KS 24VM-DC,
KS 48VGS-DC, KS 48VS-DC

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2000/14/EC Noise Directive (amended in 2005/88/EC)
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN ISO8528-13:2016
EN 55012:2007+ A1:2009
EN ISO 8528-10:202

Gasoline engines KS 100i, KS 240i correspond to European Emission Standard Stage V.
This is confirmed by EU TYPE - APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Luxembourg.
Technical service responsible for carrying out the test - TÜV Rheinland Luxembourg GmbH.
Date of issue 21/04/2024

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For models KS 24VGS-DC, KS 24VS-DC Noise measured Lwa= 90 dB (A), guaranteed Lwa= 93 dB (A).
For model KS 24VM-DC Noise measured Lwa= 91 dB (A), guaranteed Lwa= 93 dB (A).
For models KS 48VGS-DC, KS 48VS-DC Noise measured Lwa= 92 dB (A), guaranteed Lwa= 96 dB (A).



Issued Date: 2025-05-10
Place of issue: Duesseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/de

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
konner-sohnen.com/en-gb

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-0830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com/ua